

en su cutis de nácar abismaba  
su ténue dardo, su aguijon sutil,  
Azotad á la esclava, en sus enojos  
decia, y dando rienda á sus furoros,  
« hasta que con el llanto de sus ojos  
« mitigue enteramente mis dolores!

CORO DE NEGRAS.

¡ Ah! ¡ bah! ¡ bah! pero ahora, señorita,  
vuestro dolor vos misma mitigad...  
¡ Gloria á Toussaint! Hoy todo negro grita:  
¡ Viva la libertad!

CORO DE NEGROS. (Lejano.)

¡ La libertad!

LUCIA (á Adriana.)

¡ Mas bella ha de ser la Europa,  
Adriana, que este mar vasto  
que besa nuestras orillas  
con incesantes halagos?  
¡ Mas bella ha de ser la Francia  
que esos bosques solitarios,  
que elevan hasta los cielos  
sus hábitos perfumados?  
¡ Qué espectáculo mas bello  
que ver un pueblo que, esclavo  
ayer mismo, parecia  
aun mas que un pueblo un rebaño,  
y hoy, rotas ya sus cadenas  
cultiva sus propios campos,  
y abona con sus virtudes  
de la libertad el árbol?

ADRIANA (siempre distraida.)

¡ Verdes valles! ¡ ensenadas  
que, como un espejo claro,  
de los bosques que os rodean  
vivo ostentais el retrato!  
¡ En que florece el bejuco,  
y doblado en verdes arcos,  
forma puentes en el aire  
por donde pasan los pájaros!  
¡ Arenas, do recogiendo  
conchas de matices varios  
oia del mar en calma

murmillos que me eran gratos!  
¡ Bosques poblados de cedros  
y de apiñados naranjos!  
que perfumais mis cabellos  
á manera de incensarios,  
y que cuando se os sacude  
con la frente ó con la mano,  
sobre el que pasa á millares  
derramais pétalos blancos!

¡ Arroyos que de la tierra  
espréisais todo el encanto,  
cuando las brisas del cielo  
os dan un ósculo al paso!  
¡ Amado clima! ¡ del fondo  
de mi soledad ¡ ay! cuánto  
me complace el recorrerle  
con mi espíritu agobiado!  
Sin embargo, en tus bellezas  
que miro con ojos ávidos,  
halló no sé qué vacío,  
cual si de tu mar y campos  
el cuerpo estuviese aquí,  
y el alma en lugar lejano.

NINA (á sus compañeras.)

¡ Recordais á la blanca tan preciada  
que, fundando su orgullo en su color,  
si lográbamos solo una mirada  
del jóven que era objeto de su amor,  
« ¡ Un látigo! esclamaba, que esa infame,  
« cuyas gracias me insultan y desdoran,  
« espie con el llanto que derrame  
« los celos que mi espíritu devoran!

CORO DE NEGRAS.

¡ Bah! ¡ bah! ¡ bah! pero ahora, señorita,  
de vuestro amante sin rival gozad...  
¡ Gloria á Toussaint! Hoy todo negro grita:  
¡ Viva la libertad!

CORO DE NEGROS. (A lo lejos.)

¡ La libertad!

## ESCENA II.

LUCIA y ADRIANA.

LUCIA (se levanta y se coloca delante de la escena con Adriana.)

¿Oyes á sangre fria esos clamores  
y esos cantos de insulto á los franceses?

ADRIANA. ¿A los franceses?

LUCIA. ¿Tiemblas? solo al nombre  
de tan duros tiranos palideces?Nada temas, Adriana, somos libres;  
ya no son esos blancos nuestros reyes.  
Entre ellos y nosotros se levantan  
cual barrera el océano y la muerte.ADRIANA. ¿Acaso el viento solamente á ellos  
de nuestras playas arrancó?LUCIA. ¿Qué quieres  
decir con eso?ADRIANA. Escucha! Es ya preciso  
que á la amistad el alma se revele.Yo misma solo pude poco á poco  
de mi melancolía hallar la fuente.  
Solo despues de mirar mucho, vemos  
el fondo de un abismo que se mueve;  
solo despues de sufrir mucho, hallamos  
de nuestro mal la causa algunas veces.  
Tú mi origen conoces, buena amiga!  
mi misero fruto de un amor aleve,  
de Toussaint á la hermana abandonada  
esta infelice su existencia debe.Como en mi corazon, en mi semblante  
luchando están dos razas diferentes;  
mezclada con la sangre de los negros  
la de los blancos en mis venas hierva.  
¿Y qué á los blancos debes tú?

LUCIA.

ADRIANA. ¡La vida!  
LUCIA. Pero en cambio á tu madre dió la muerte  
el que la vida á ti. ¡Harto lo sabes!Un padre, que es posible no recuerde  
que abandonada te dejó en el mundo,  
ni un suspiro fugaz de tí merece.ADRIANA. Es verdad; pero en vano el tiempo pasa;  
la imágen de ese blanco está perenne  
aquí en mi corazon, y no es posible  
que nunca mi memoria la destierre.  
Sé que á mi patria mi cariño debo;pero mi corazon constantemente  
á aborrecer se niega al blanco ingrato,  
y daria mi ser solo por verle.  
Yo me lo represento tan amable,  
con corazon tan justo y tan clemente,  
de tan raras virtudes adornado,  
que en mis sueños le abrazo muchas veces,  
mis secretos dolores le confio,  
y con el llanto que mis ojos vierten  
su retrato humedezco.

LUCIA.

ADRIANA.

¿Su retrato?  
Sí, su retrato, que lo oculto siempre  
al odio de los negros, es la prenda  
que de él mi madre recibió al perderle.  
Cuando á su pena sucumbió la pobre,  
compasivo Toussaint como valiente,  
en sus brazos tomándome, á su esposa  
me llevó, la mejor de las mujeres.  
«Toma, dijo, este esceso de familia;  
«Dios dos hijos te dió, dos hijos tienes;  
«agrega á ellos esa pobre niña,  
«crimen de un blanco, de un raptor aleve.  
«Tomó en el seno de mi pura hermana  
«la vida que te pido la conserves.  
«Cuando en la oveja la preñez es doble,  
«duplica Dios sus fuerzas y su leche.»  
Mi tia me acogió; bebí en su seno  
el néctar de la vida, y lentamente  
crecí con sus dos hijos, que ya grandes  
disputábanse el gozo de quererme.

LUCIA.

ADRIANA.

¿Y tú amaste á los dos reconocida?  
Sí, sí, á los dos amaba tiernamente;  
con todo mas hermana me sentia  
de uno de ellos, amiga... ¿Lo comprendes?  
Isaac, el mas jóven, de su madre  
era el idolo.

LUCIA.

ADRIANA.

Sí, ¿quién no le quiere?  
Pero Alberto, el mayor, es el orgullo  
de su padre. No sé qué instinto fuerte  
hácia él me arrastraba; yo veia  
brillar mi estrella en su adorada frente,  
y me complazco en presumir que acaso  
yo no le era del todo indiferente.  
Sin hablar nuestros lábios, nuestros ojos  
mutuamente aprendieron á entenderse,  
y el pequeño Isaac, que no podia

de demostrar sus celos abstenerse,  
melancólico á veces exclamaba:  
«Nosotros somos tres, y me parece  
que solo estoy...» ¡Oh deliciosos días!  
¡oh de mi amor crepúsculo naciente!  
¡oh juegos de la infancia, en que el secreto  
se sorprendía siempre en lo mas leve!  
¡Pasos que en busca de sus pasos iban  
¡manos que se estrechaban mutuamente!  
¡confidencias del alma, que encerradas  
del corazón en los secretos pliegues,  
se revelaban solo con los ojos!  
¡Todo una hora lo borró!... ¡Amanece,  
y parte, y quedo sola en este mundo,  
y mi felicidad se eclipsa y muere!

LUCIA. Si te quería, Adriana, como dices,  
¿á dejarte qué pudo resolverle?

ADRIANA. La órden fatal de su sentida marcha  
como un rayo cayó. Tal vez recuerdes  
que cuando Alberto abandonó su patria,  
no estaba aun decidida nuestra suerte.  
Los restos de los blancos derrotados  
se hicieron solo en las ciudades fuertes,  
pero por sus discordias devorados  
poco á poco acabaron de perderse.  
Toussaint, siempre modesto, aunque cenía  
verde laurel sus victoriosas sienes,  
ocultando su plan, aun se llamaba  
un súbdito leal de los franceses.  
Para el árbitro ser de nuestra patria,  
y conservar el título de jefe,  
les lanzó de los puertos, sus derechos  
fingiendo respetar muy hábilmente,  
para que de este modo su destierro  
voluntaria partida pareciese.  
Apremiábale el tiempo; vacilaban  
algunos negros de carácter débil;  
concluyóse un tratado; Toussaint hizo  
que al político el padre sucumbiese;  
para mejor cohonestar su engaño  
dió á la Francia sus hijos por rehenes,  
y dijo: «Si quebranto lo pactado,  
que mis hijos que adoro me detesten!»  
La libertad este holocausto horrible  
no rehusó; Lucía y nuestro héroe  
inmolando á sus hijos, se inmataba

él por ellos tambien resueltamente.  
Partió la escuadra y se llevó á mi Alberto  
á ver otro pais... ¡y otras mujeres!

LUCIA.

¿Y nunca al viento y á las olas fia  
una noticia suya que á tí llegue?

ADRIANA.

¡Oh! ¡nunca! ¡nunca! ¡me olvidó el ingrato!

¡Puesto en su corazón quieres que encuentre

el tierno amor de una infelice niña

de que el blanco burlon mofarse suele?

¡el amor de una niña casi negra,

que toma de las márgenes agrestes

las galas con que adorna su cabeza?

¿que para ornar sus brazos solo tiene

una sarta de conchas, y se pone

semillas coloradas por aretes?

¡El, que vive entre blancas, cuyo rostro

está formado de carmin y nieve,

que las vé al resplandor de mil bugías,

que en lluvias de diamantes se sumergen

y que en carrozas de oro se trasladan

de palacio en palacio?... Si supieses

á esas, que hoy reinas son de mi adorado,

cuánto mi corazón las aborrece!

Escucha: se murmura, mas yo creo

que el público rumor á veces miente,

dícese que esos hijos se avergüenzan

del padre mismo á quien la vida deben.

Que escuchando del blanco los consejos,

que á los negros les dice que detesten

menosprecian su raza, y de este modo

hacerse blancos cual los blancos creen.

Se dice que de halagos se les nutre,

que el procónsul de Francia quiere hacerles

ó de su propia patria los tiranos,

ó esclavos del antiguo continente.

Fingiéndose sensible, les educa

como place á sus fines é intereses,

y ante él Alberto fascinado, ciego,

cual pájaro que acosa una serpiente,

padre y madre y nación y raza y todo,

todo cree encontrarlo en quien le pierde.

¡Dícese aun mas! Del héroe de la Francia

una hermana le mima y le protege,

haciéndole creer la seductora

que á los blancos mas bellos le prefiere.

¿Lo crees tú?

## ESCENA III.

ADRIANA, LUCIA, PETION, negros, negras, marineros,  
ayudantes de campo, artilleros, etc.

*Se nota un movimiento repentino y general en el fondo de la escena. Los negros de ambos sexos se precipitan hacia una roca elevada que domina el mar, y miran el horizonte, mostrándose mutuamente alguna cosa con sus ademanes. Lucia y Adriana, interrumpidas por esta agitacion y griteria, siguen el grupo de negros y miran el mar como todos. Un negro pasa corriendo hacia el cuartel general y grita.*

UN NEGRO. ¡Una escuadra! (Desaparece.)

UNA NEGRA. ¡Cuántas velas!

OTRO NEGRO. ¡Miles de buques nuestros mares hienden!

UNA ORDENANZA de Toussaint.

¡Las llamas! ¡las señales!

UN AYUDANTE DE CAMPO mulato de Toussaint.

¡Artilleros!

¡á vuestros puestos, y velad!

UNA NEGRA (indicando las montañas.)

Parece

cada cerro un volcan.

UN NEGRO. ¡Para la escuadra  
que nuestro pueblo avasallar pretende  
un volcan sea Haití, que con su lava  
escombros, destruccion y muerte siembre!

LUCIA. ¡Qué aurora tan horrible se presenta  
tras una noche plácida y alegre!

ADRIANA (mirando el mar.)  
¡Cuán inmensa es la línea! hasta al cabo  
de Samaná fatídica se estiende.

El Océano entero turbulento

contra la isla al parecer se viene.

UN NEGRO. Las arandelas con sus bronces brillan,  
y soldados sin fin hay en los puentes.

PETION (á un marinero negro.)

Tú de San Nicolas al puerto lleva  
las órdenes del jefe. Que aparejen  
un aviso al momento, que los buques  
reconocidos sean y se cuenten.

¡Nada, nada de velas! ¡date prisa!

¡recorre cuantas olas el mar tiene!

Treinta remeros ágiles escoge;  
raudo cual tiburón la espuma hiende,

y si un buque os da caza, antes que os prenda,  
en el fondo del mar buscad la muerte.  
EL MARINERO. Es Toussaint mi señor, cuya es mi vida;  
la voluntad de Dios y de mi jefe  
son una sola voluntad. Aun antes  
que á nuestras playas esas auras lleguen,  
(Indicando algunas auras.)  
me volvereis á ver con mis remeros,  
ó pasto habremos sido de los peces.

## ESCENA IV.

Los mismos, MOISES y MAZULIMA.

MOISES (conduciendo á Mazulima delante de la escena.)

¡Ves una lámpara inmóvil  
que en aquella torre brilla?

MAZULIMA. ¡La lámpara de Toussaint!  
es la estrella de la isla.

A la gloria nos conduce,  
á la libertad nos guía.

MOISES. ¿Lo crees? Yo, sin que vea  
su virtud casi divina,  
adorarla no consiento.

Quiero antes saber las miras  
de ese Toussaint arrogante,

y ver si el plan que medita  
puede dar broquel seguro

á la patria que peligrará  
tal vez.

MAZULIMA. Hablemos mas bajo,....

MOISES. Grandes recelos me inspira  
en una cabeza sola  
ambicion tan desmedida.

Tal vez de infames proyectos  
somos máquinas pasivas,

y súbditos de un tirano  
que es de nuestra sangre misma.

Si bajo su voluntad  
á doblarnos nos obliga,

humille al menos su orgullo  
y abata su frente altiva

delante de los peligros  
que amenazan á la isla.

Por mas que el libres nos llame,  
el nombre no me fascina;

si él manda, si él es el amo,  
somos siervos todavía.

**MAZULIMA.** ¡ Siervos de un negro!  
**MOISES.** Si, si.

¡ Siervos somos, Mazulima,  
de un antiguo compañero!

**MAZULIMA.** ¡ Y tanta sangre vertida!  
**MOISES.** ¡ Para esclarecer un nombre!

**MAZULIMA.** ¡ Tal baldon! ¡ tanta ignominia!  
A los blancos arrojando

de esta tierra tan querida,  
¿ qué hemos conseguido pues?

**MOISES.** ¡ Nada! ¡ lo que yo prevía!  
¡ solo mudar de tirano!

¡ oh! si el hado nos precisa  
á abdicar nuestros derechos,

sea de raza enemiga  
quien nos ponga las cadenas,

y no de nuestra familia.  
Yo siento menos vergüenza

cuando doblo la rodilla,  
si no es negro como yo

el señor que me esclaviza.  
**MAZULIMA.** Casi siempre el hombre lleva

su idea en el rostro escrita.  
**MOISES.** ¡ Veamos pues á Toussaint!

**MAZULIMA.** ¡ Y si tu rencor ó envidia  
hallase fraternidad

donde teme tiranía?  
**MOISES.** ¡ Qué en los días del peligro

figure en primera fila! (Salen.)

ESCENA V.

Los mismos, menos MOISES y MAZULIMA.

**PETION** (á un artillero de la batería, indicándole la ventana de  
Toussaint.)

¡ Atencion! ¡ la vista siempre  
ten en la lámpara fija,  
y á la primera señal  
el fuego en toda la línea!

(Volviéndose hácia el grupo de negros y negras, y hácia Lucía y  
Adriana.)

¿ Y aquí, vosotros, qué haceis?  
¿ por qué con alma tranquila

mirais la nube preñada  
de riesgos y de desdichas?

¡ Id! ¡ dispersaos! ¡ do quiera  
decid: la patria peligra,

y de un amante ó de un padre  
presentaos á la vista,

para que la libertad  
le sea así mas querida!

FIN DEL ACTO PRIMERO.

ESCENA PRIMERA.

*[Faint, mirrored text from the reverse side of the page, including the scene header and dialogue fragments.]*